

Mitgliedschaftsantrag / Solicitud de admisión en la asociación

Wir beantragen den Beitritt zu carrusel e.V. zum
Solicitamos la admisión en la asociación carrusel e.V. a partir del

Tag/día Monat/mes Jahr/año

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

als aktive / passive Mitglieder (zutreffendes bitte ankreuzen)

como miembros activos / pasivos (por favor, marque donde corresponda)

(Eine aktive Mitgliedschaft geht nach Beendigung des Betreuungsverhältnisses automatisch in eine passive Mitgliedschaft über und umgekehrt. / La membresía activa cambia automáticamente a la membresía pasiva después del final del cuidado de los niños y viceversa.)

Wir haben Interesse an / Tenemos interés en

- Kindertagesstättenplatz / un puesto en la guardería.
 Vereinsangebote wie Spielgruppen, Yoga / ofertas de la asociación como grupos de juego o yoga.
 Unterstützung des Vereins / el apoyo de la asociación.

Mitgliedschaftsnummer: CARRUSEL _____ (bitte nicht ausfüllen)
 Número de membresía: CARRUSEL _____ (por favor no rellenar)

Familienmitglieder / Miembros de la familia:

	Mutter Madre	Vater padre	Kind I niñ@ I	Kind II niñ@ II	Kind III niñ@ III
Name des Mitglieds / Nombre del miembro					
Nationalität / Nacionalidad					
Geburtsdatum / Fecha de nacimiento					
Sprache(n) / Idioma(s)					

Anschrift / dirección: _____

Telefon / teléfono: _____

E-Mail / correo electrónico: _____

Wie wir auf den Verein aufmerksam wurden. / Cómo nos enteramos de la asociación:

Zutreffendes bitte ankreuzen / Por favor, marque donde corresponda:

- Mit meiner Unterschrift erkenne ich die Satzung und Hausregeln des Vereins in ihrer jeweils gültigen Fassung an. / Con mi firma, reconozco los estatutos y las reglas internas de la asociación en su versión actual.
 Mit der Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten zu vereinsinternen Zwecken erkläre ich mich einverstanden. Das diesem Antrag beigefügte Merkblatt über Informationspflichten gem. Art. 13 und 14 DSGVO habe ich gelesen und verstanden. / Estoy de acuerdo con el tratamiento de mis datos personales para fines internos. He leído y entendido la ficha de información adjunta sobre la obligación de información según los artículos 13 y 14 del RGPD.
 Den Mitgliedsbeitrag möchten wir jährlich per SEPA-Lastschriftverfahren einziehen lassen. / Quisiéramos que la cuota de membresía se cobrara anualmente mediante débito directo de SEPA.

Ort, Datum / Lugar, Fecha

Unterschrift / Firma

SEPA-Lastschriftmandat zur Abbuchung des Mitgliedsbeitrages (wiederkehrende Zahlungen)

Mandato de domiciliación bancaria SEPA para la membresía (pagos recurrentes)

Hiermit ermächtige ich carrusel e.V. den Mitgliedsbeitrag in Höhe von **€ 15,00 pro Jahr** von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. / Por este medio autorizo a la asociación carrusel descontar la cantidad de **€ 15,00 al año** por medio del mandato de domiciliación bancaria SEPA para la membresía.

Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von carrusel e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. / Al mismo tiempo, le pido a mi banco que cobre los débitos directos realizados por la asociación carrusel.

Gläubiger-Identifikationsnummer / Identificador de acreedor: **DE20ZZZ00001245477**
 Mandatsreferenz / Referencia mandato: **Mitgliedschaftsnummer / No. de membresía**

Kontoinhaber / Titular de la cuenta: _____
 Name der Bank / Nombre del banco: _____

IBAN: _____
BIC: _____

Ort, Datum, Unterschrift des Kontoinhabers / Lugar, fecha, firma del titular de la cuenta

Information / Información:

- Diese Daten werden zur Vereinsverwaltung auf elektronischen Datenträgern während der Mitgliedschaft gespeichert. / Estos datos serán guardados para la administración de la asociación en medios electrónicos durante la membresía.
- Die auf diesem Mitgliedschaftsantrag erteilten Einwilligungen können jederzeit widerrufen werden. / Los consentimientos otorgados en esta solicitud de membresía pueden ser revocados en cualquier momento.
- Die Mitgliedschaft kann jederzeit mit einer Frist von drei Monaten zum Monatsende gekündigt werden. / La membresía se puede cancelar en cualquier momento con un período de notificación de tres meses hasta el final del mes.
- Ein Widerruf und eine Kündigung sind in Schriftform zu richten an **carrusel e.V., Kanalstr. 20, 53175 Bonn**. Es gilt das Datum des Eingangs in der Kindertagesstätte. / Una anulación y una cancelación deben dirigirse por escrito a **carrusel e.V., Kanalstr. 20, 53175 Bonn**. Se aplica la fecha de ingreso en la guardería.

Merkblatt

Informationspflichten nach Artikel 13 und 14 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO)

Nach Artikel 13 und 14 DSGVO hat der Verantwortliche einer betroffenen Person, deren Daten er verarbeitet, die in den Artikeln genannten Informationen bereit zu stellen. Dieser Informationspflicht kommt dieses Merkblatt nach.

1. Namen und Kontaktdaten des Verantwortlichen:
carrusel e.V.
Kanalstraße 20
53175 Bonn
gesetzlich vertreten durch den Vorstand nach § 26 BGB:
Herr Till Bormann und Frau Katrin Klein
E-Mail: info@carrusel.de

2. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten/der Datenschutzbeauftragten:
Der Datenschutzbeauftragte ist Till Bormann.

3. Zwecke, für die personenbezogenen Daten verarbeitet werden:
Die personenbezogenen Daten werden für die Durchführung des Mitgliedschaftsverhältnisses verarbeitet (z.B. Einladung zu Versammlungen, Beitragseinzug, Organisation der Vereinsangebote).

4. Rechtsgrundlagen, auf Grund derer die Verarbeitung erfolgt:
Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in der Regel aufgrund der Erforderlichkeit zur Erfüllung eines Vertrages gemäß Artikel 6 Abs. 1 lit. b) DSGVO. Bei den Vertragsverhältnissen handelt es sich in erster Linie um das Mitgliedschaftsverhältnis im Verein. Werden personenbezogene Daten erhoben, ohne dass die Verarbeitung zur Erfüllung des Vertrages erforderlich ist, erfolgt die Verarbeitung aufgrund einer Einwilligung nach Artikel 6 Abs. 1 lit. a) in Verbindung mit Artikel 7 DSGVO.

5. Die Empfänger oder Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten:
Die Daten der Bankverbindung der Mitglieder werden zum Zwecke des Beitragseinzugs dem Vorstand weitergegeben.

6. Die Dauer, für die die personenbezogenen Daten gespeichert werden oder, falls dies nicht möglich ist, die Kriterien für die Festlegung der Dauer:
Die personenbezogenen Daten werden für die Dauer der Mitgliedschaft gespeichert. Mit Beendigung der Mitgliedschaft werden die Datenkategorien gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen weitere zehn Jahre vorgehalten und dann gelöscht. In der Zeit zwischen Beendigung der Mitgliedschaft und der Löschung wird die Verarbeitung dieser Daten eingeschränkt.
Bestimmte Datenkategorien werden zum Zweck der Vereinschronik im Vereinsarchiv gespeichert. Hierbei handelt es sich um die Kategorien Mitgliedschaftsnummer, Vorname, Nachname, Name des Kindes, Beginn und Ende der Mitgliedschaft und, falls zutreffend, Betreuungsbeginn und -ende. Alle Daten der übrigen Kategorien (z.B. Bankdaten, Anschrift, Kontaktdaten) werden mit Beendigung der Mitgliedschaft gelöscht.

7. Der betroffenen Person stehen unter den in den Artikeln jeweils genannten Voraussetzungen die nachfolgenden Rechte zu:

- das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO
- das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO
- das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO
- das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO
- das Recht auf Datenübertragbarkeit nach Artikel 20 DSGVO
- das Widerspruchsrecht nach Artikel 21 DSGVO
- das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde nach Artikel 77 DSGVO
- das Recht, eine erteilte Einwilligung jederzeit widerrufen zu können, ohne dass die Rechtmäßigkeit, der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung hierdurch berührt wird.

8. Die Quelle, aus der die personenbezogenen Daten stammen:
Die personenbezogenen Daten werden grundsätzlich im Rahmen des Erwerbs der Mitgliedschaft erhoben.

Ende der Informationspflicht.

Stand: Mai 2019

Ficha informativa

Obligaciones de información según los artículos 13 y 14 del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD)
En relación a los artículos 13 y 14 RGPD, el responsable del procesamiento de los datos de la persona en cuestión debe facilitar la información a que se refieren dichos artículos. La presente ficha informativa cumple con esta obligación de información.

1. Nombre y datos de contacto de la persona responsable:
carrusel e.V.
Kanalstraße 20
53175 Bonn
representada legalmente por la Junta Directiva, de conformidad con el § 26 Código Civil de Alemania:
Señor Till Bormann y señora Katrin Klein
E-Mail: info@carrusel.de

2. Los datos de contacto del/de la responsable de la protección de datos:
El responsable de la protección de datos es Till Bormann.

3. Fines para los que se tratan los datos personales:
Los datos personales se procesan para el manejo de la membresía (por ejemplo, invitación a reuniones, recaudación de cuotas, organización de las ofertas de la asociación).

4. Base jurídica sobre la cual se realiza el procesamiento:
El procesamiento de datos personales se lleva a cabo generalmente sobre la base de la necesidad de cumplir un contrato de conformidad con el artículo 6, apartado 1, letra b), RGPD. La relación contractual es principalmente la relación de membresía en la asociación. Para procesar datos personales cuando no se requieren para el procesamiento del contrato, se realiza mediante el consentimiento de conformidad con el artículo 6, apartado 1, letra a) en relación con el artículo 7 RGPD.

5. Los destinatarios o categorías de destinatarios de los datos personales:
Los datos de las cuentas bancarias de los miembros se transmiten a la Junta Directiva con el fin de recaudar las cuotas.

6. La duración de la conservación de los datos personales o, si ello no fuera posible, los criterios para determinar su duración:
Los datos personales se conservarán durante el período de la membresía. Una vez finalizada la membresía, las categorías de datos se conservarán durante otros diez años de acuerdo con los períodos de conservación legales y, a continuación, se eliminarán. En el período entre la terminación de la membresía y la eliminación de los datos, el procesamiento de estos datos será restringido. Algunas categorías de datos se conservarán en el archivo de la asociación para los fines de la crónica de la misma. Las categorías son: número de membresía, nombre, apellido, nombre del niño / de la niña, comienzo y terminación de la membresía y, cuando proceda, comienzo y terminación del contrato de cuidado del niño / de la niña. Todos los datos de las demás categorías (por ejemplo, datos bancarios, dirección, datos de contacto) se eliminarán al finalizar la membresía.

7. La persona interesada gozará, en las condiciones establecidas en cada uno de los artículos, de los siguientes derechos:

- el derecho de información en virtud del artículo 15 RGPD
- el derecho de rectificación en virtud del artículo 16 RGPD
- el derecho de cancelación en virtud del artículo 17 RGPD
- el derecho a limitar el tratamiento en virtud del artículo 18 RGPD
- el derecho a la transferibilidad de los datos en virtud del artículo 20 RGPD
- el derecho de oposición en virtud del artículo 21 RGPD
- el derecho a apelar ante una autoridad supervisora en virtud del artículo 77 RGPD
- el derecho a revocar un consentimiento otorgado en cualquier momento sin que ello afecte a la legalidad del tratamiento realizado sobre la base del consentimiento hasta el momento de la revocación

8. La fuente de los datos personales:
Los datos personales se recogen generalmente en el contexto de la adquisición de la condición de miembro.

Fin de la obligación de información.

Mayo de 2019